

NOTICE OF PUBLIC HEARING.

On October 5, 2021 at 9:00 AM in the County Board Chambers, 1025 Escobar Street, Martinez, CA 94553 the Contra Costa County Board of Supervisors will conduct a Public Hearing on the process for revising supervisorial district boundaries. The purpose of the Public Hearing will be to provide an overview of the redistricting process; review community of interest and district map proposals submitted by the public to date; obtain further input on proposals submitted by the public; receive County staff's presentation of over/under population percentages for each district; review the criteria for adopting new district boundaries/maps; receive input from the public; and receive direction from the Board of Supervisors.

If permitted by law on October 5, 2021, to slow the spread of COVID-19 in lieu of a public gathering the Board of Supervisors meeting and this Public Hearing will be accessible via live-streaming for all members of the public. Board meetings are televised live on Comcast Cable 27, ATT/U-verse Channel 99, and WAVE Channel 32, and can be seen live online at www.contracosta.ca.gov.

Alternatively, if the Board of Supervisors is required to conduct a live Public Hearing on October 5, 2021, it will be held in the Board Chambers, County Administration Building, 1025 Escobar Street, Martinez, California. Members of the public will be able to appear and comment in person at the Public Hearing as well as view the meeting on television and via livestreaming.

In any meeting format, members of the public may call in or participate via zoom by following the active links in the published agenda for this day's meeting. http://64.166.146.245/agenda_publish.cfm?id=&mt=ALL&get_year=2021

The public may also submit written testimony on the proposed redistricting before or during the Public Hearing to the Clerk of the Board of Supervisors via email at clerkoftheboard@cob.cccounty.us.

Date: 09-15-21

Monica Nino, Clerk of the Board of Supervisors and County Administrator
By June McHuen, Deputy Clerk

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA.

El 5 de octubre de 2021 a las 9:00 AM en las Cámaras de la Junta del Condado, 1025 Escobar Street, Martinez, CA 94553, la Junta de Supervisores del Condado de Contra Costa llevará a cabo una Audiencia Pública sobre el proceso de revisión de los límites del distrito de supervisión. El propósito de la audiencia pública será para brindar una descripción general del proceso de redistribución de distritos; revisar las propuestas de mapas de la comunidad de interés y del distrito enviadas por el público hasta la fecha; obtener más información sobre las propuestas presentadas por el público; recibir la presentación del personal del condado de los porcentajes de población por encima/por debajo de la población de cada distrito; revisar los criterios para adoptar nuevos límites/mapas de distrito; recibir información del público; y recibir instrucciones de la Junta de Supervisores.

Si la ley lo permite el 5 de octubre de 2021, para desacelerar la propagación de COVID-19 en lugar de una reunión pública, la Junta de Supervisores se reunirá y esta Audiencia Pública será accesible a través de transmisión en vivo para todos los miembros del público. Las reuniones de la junta se televisan en vivo en Comcast Cable 27, ATT/U-verse Canal 99 y WAVE Canal 32, y se pueden ver en vivo en línea en www.contracosta.ca.gov.

Alternativamente, si se requiere que la Junta de Supervisores lleve a cabo una Audiencia Pública en vivo el 5 de octubre de 2021, se llevará a cabo en las Cámaras de la Junta, Edificio de Administración del Condado, 1025 Escobar Street, Martinez, California. Los miembros del público podrán aparecer y comentar en persona en la audiencia pública, así como ver la reunión por televisión y por transmisión en vivo.

En cualquier formato de reunión, los miembros del público pueden llamar o participar a través del zoom siguiendo los enlaces activos en la agenda publicada para la reunión de este día. http://64.166.146.245/agenda_publish.cfm?id=&mt=ALL&get_year=2021

El público también puede enviar un testimonio escrito sobre la redistribución de distritos propuesta antes o durante la Audiencia Pública al Secretario de la Junta de Supervisores por correo electrónico a clerkoftheboard@cob.cccounty.us

Fecha: 09-15-21

Monica Nino, Secretaria de la Junta de Supervisores y Administradora del Condado
Por June McHuen, secretaria adjunta

公开听证会通知

2021年10月5日上午9:00, Contra Costa 县议会将于**县议会分会（地址：1025 Escobar Street, Martinez, CA 94553）**举行关于县议会选区边界修订流程的公开听证会。此次公开听证会旨在提供重划选区流程概览；审查公众届时提交的权益社区和选区地图提案；针对公众提交的提案获取进一步意见；接收县政府工作人员关于各选区人口过多/人口不足百分比的演示；审查新选区边界/地图的采纳标准；接收公众意见；以及接收县议会指示。

若2021年10月5日的听证会依法获准，为了延缓COVID-19疫情蔓延，将不再聚集公众，县议会会议将采取直播的形式，而且所有公众将以直播的形式参与此次公开听证会。县议会会议将在Comcast Cable 27、ATT/U-verse Channel 99和WAVE Channel 32进行电视直播，公众也可通过以下网址在线观看直播：www.contracosta.ca.gov。

或者若县议会按要求在2021年10月5日举行直播公开听证会，则此次听证会将在县议会分会县行政管理大厦（地址：1025 Escobar Street, Martinez, California）举行。公众将可亲自出席听证会并发言，也可在电视上或通过直播观看此次会议。

无论采取哪种会议形式，公众都可通过访问当日会议已发布议程中的有效链接来致电会议或通过zoom参加会议。

http://64.166.146.245/agenda_publish.cfm?id=&mt=ALL&get_year=2021

公众还可在公开听证会之前或期间提交关于拟议重划选区的书面证词，公众可通过电子邮件将此等证言提交至县议会书记员处，收件地址：clerkoftheboard@cob.cccounty.us

日期：2021年9月15日

县议会书记员和县行政官 Monica Nino
签名：副书记 June McHuen